

# Manuel d'utilisation

## GIDDEL

### Robot de nettoyage pour toilettes

DE ALTAN ROBOTECH



Certifications



# **INSTRUCTIONS CONCERNANT LE RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRONIQUE OU DE BLESSURES AUX PERSONNES**

## **INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ**



**AVERTISSEMENT** – Lors de l'utilisation d'appareils électroniques, des mesures de base doivent être suivies, y compris ce qui suit :

- a) Lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- b) Pour éviter le risque de blessures, une supervision étroite est nécessaire quand un appareil est utilisé près des enfants. À d'autres moments, gardez le robot hors de portée des enfants et des animaux.
- c) Ne pas être en contact avec des pièces en mouvement quand l'appareil est utilisé.
- d) Utiliser seulement les pièces recommandées ou vendues par le fabricant.
- e) Ne pas l'utiliser à l'extérieur ou exposer le robot à des températures très froides. Entrez votre robot dans un espace frais, sec et propre.
- f) Pour déconnecter le robot, mettre toutes les commandes en mode arrêt, puis retirer le robot.
- g) Pour déconnecter la station de recharge, mettre toutes les commandes en mode arrêt puis retirer la prise de courant.
- h) Ne pas débrancher le cordon d'alimentation en tirant dessus. Pour débrancher, attrapez la prise et non la corde.
- i) Mettre l'interrupteur d'alimentation en mode arrêt quand le robot n'est pas utilisé et avant de le mettre en mode service ou nettoyage.
- j) Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale quand la station de recharge n'est pas utilisée et avant les modes de service et de nettoyage.
- k) Ne pas charger l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou si le robot tombe ou est endommagé, de quelque manière que ce soit. Veuillez contacter notre service à la clientèle si un tel événement devait se produire.
- l) Pour réduire les risques d'un choc électrique, ne pas verser de l'eau ou tout type de liquide sur votre robot ou le submerger, partiellement ou entièrement, sous un liquide. Ne pas placer ou entreposer le robot dans un endroit où il pourrait tomber dans un tuyau, des

toilettes ou un évier. Le robot n'est pas conçu pour être utilisé sous de l'eau ou tout type de liquide.

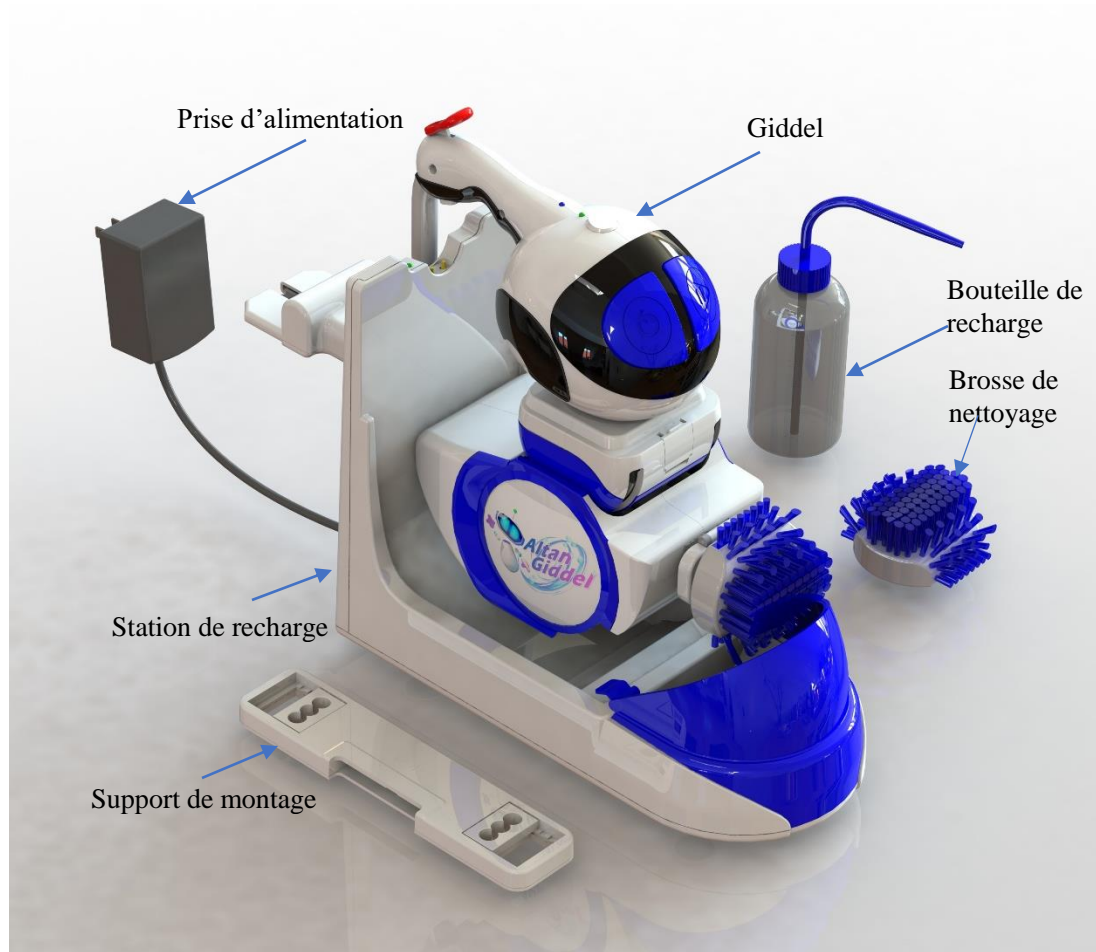
- m) Utiliser seulement le cordon d'alimentation fourni par le fabricant pour recharger le robot.
- n) Cet appareil est fourni avec une double isolation.
- o) Pour réduire le risque d'un choc électrique ou d'une blessure, veuillez suivre attentivement les instructions de montage.
- p) Veuillez faire attention à tous les avertissements indiqués sur le robot et les pièces.
- q) Il ne s'agit pas d'un jouet. Il ne faut pas jouer avec le robot. Ne pas s'asseoir ou se poser sur l'appareil ou placer quelque chose près du robot.
- r) Ne pas démarrer le robot sans l'avoir avant tout monté dans la toilette en l'insérant dans le support de montage fourni. En aucun cas vous devez démonter l'appareil pendant qu'il est en mode d'utilisation.
- s) Ne pas utiliser des piles non-rechargeables. Utiliser seulement les piles rechargeables fournies avec le robot par Altan Robotech. Pour des demandes de remplacement, veuillez contacter le service à la clientèle.
- t) Le robot doit être chargé par la station de recharge incluse dans le carton.
- u) Ne pas monter et/ou utiliser le robot quand votre toilette est bouchée. Si le robot est monté quand la toilette est bouchée, veuillez le démonter immédiatement.
- v) Ne pas utiliser le robot pour nettoyer des toilettes pour bébé.
- w) Veuillez vous assurer que le robot est monté fermement dans le support de montage. Ceci évitera tout risque de blessures. Veuillez vous assurer également d'entendre un clic quand l'appareil est monté sur le support de montage, qui devrait être installé sous le siège; tel qu'indiqué.
- x) Toujours suivre les lois applicables si vous transportez le produit avec la pile à l'intérieur.
- y) Votre robot est conçu pour une prise murale standard uniquement. Ce produit ne peut pas être utilisé avec un convertisseur de puissance. L'utilisation de ces convertisseurs de puissance annulera immédiatement votre garantie limitée.
- z) Ce robot ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou avec un manque de connaissances ou d'expérience de ce produit.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

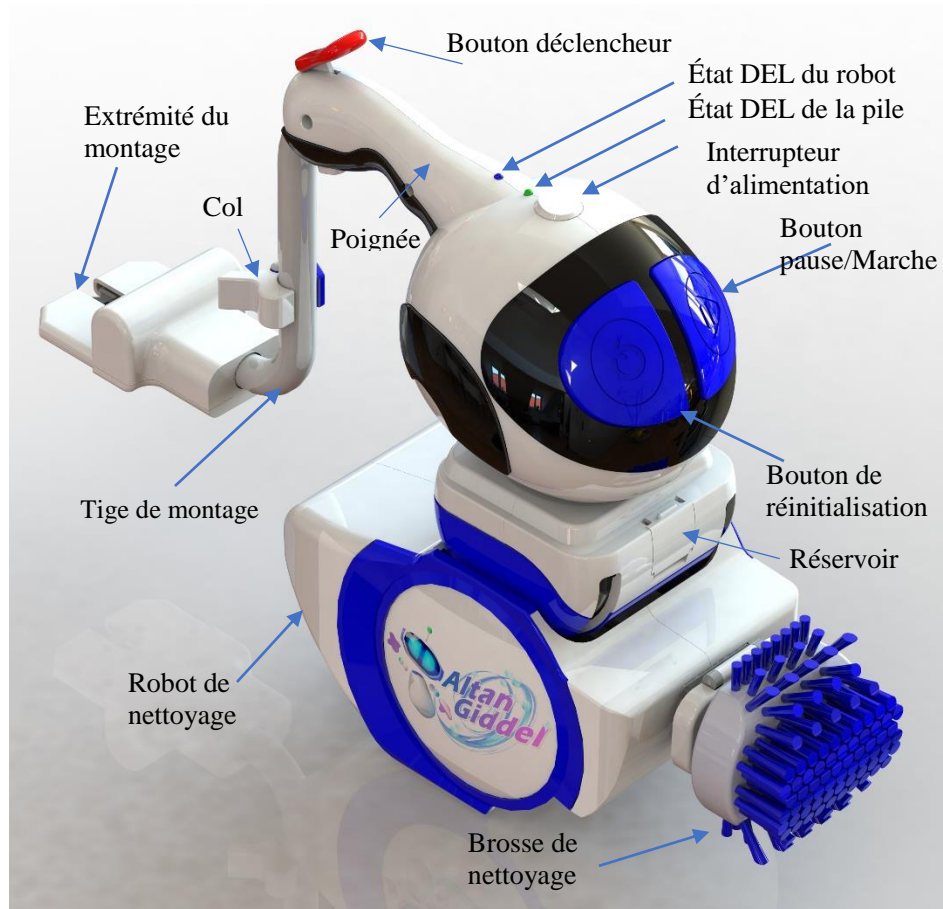
## Table des matières

1.	Mot de bienvenue .....	13
2.	Robot de nettoyage pour toilettes Giddel .....	13
3.	Instructions d'installation.....	14
3.1	Installation du support de montage.....	14
4.	Mode d'emploi.....	14
4.1	Utilisation du Giddel.....	14
4.2	Chargement de votre bloc-pile.....	15
4.3	Nettoyage régulier.....	15
	Utiliser un nettoyeur pour la cuvette de toilette .....	15
	Montage de votre robot.....	16
	Nettoyer votre toilette .....	17
4.4	Remplacer la brosse de nettoyage.....	18
5.	Instructions d'entretien.....	18
5.1	Instructions générales .....	18
5.2	Entretien de la station de recharge à double isolation .....	18
6.	Résolution de problèmes .....	19
	Instructions relatives au transport d'une pile au lithium-Ion .....	19
7.	Service à la clientèle .....	19
	États-Unis et Canada .....	19
	Services à la clientèle : .....	19
	Résidents américains:.....	20
	<a href="http://www.altanrobotech.com">www.altanrobotech.com</a> .....	20
	Résidents canadiens : .....	20
	Altan Robotech Inc. ....	20
	<a href="http://www.altanrobotech.ca">www.altanrobotech.ca</a> .....	20
8.	Garantie limitée.....	20
9.	Déclaration de conformité .....	20
9.1	Déclaration de conformité FCC .....	20
9.2	Conformité BC .....	21

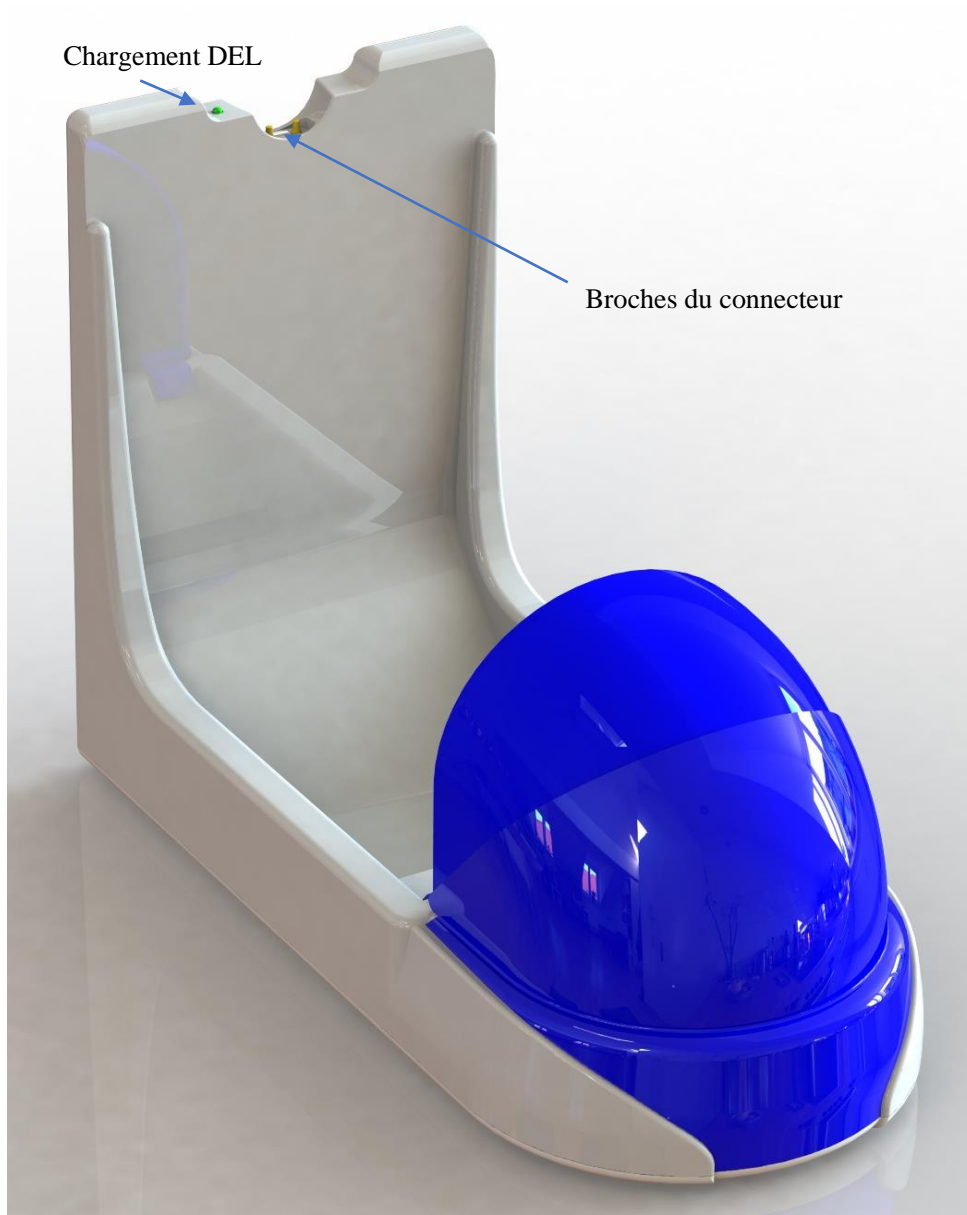
9.3	Conformité CE .....	21
10.	Avis d'élimination .....	21
	Robot de nettoyage pour toilettes.....	21
	Piles .....	21



**Figure 1 : Pièces dans la boîte du produit**

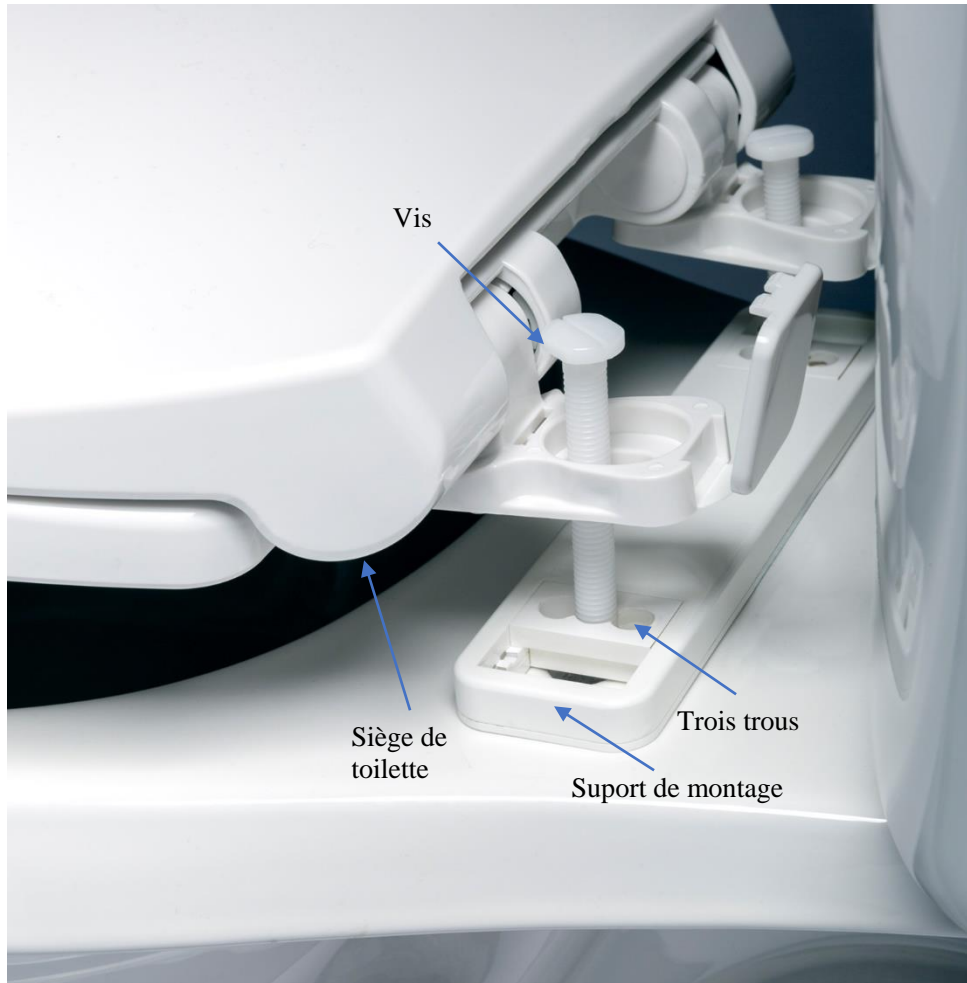


**Figure 2 : Altan Giddel – Un appareil robotique**

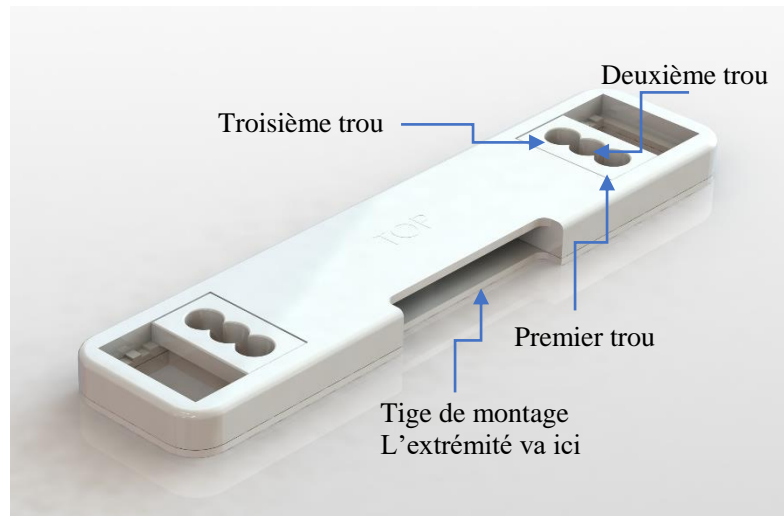


**Figure 3 : Station de recharge pour Altan Giddel**

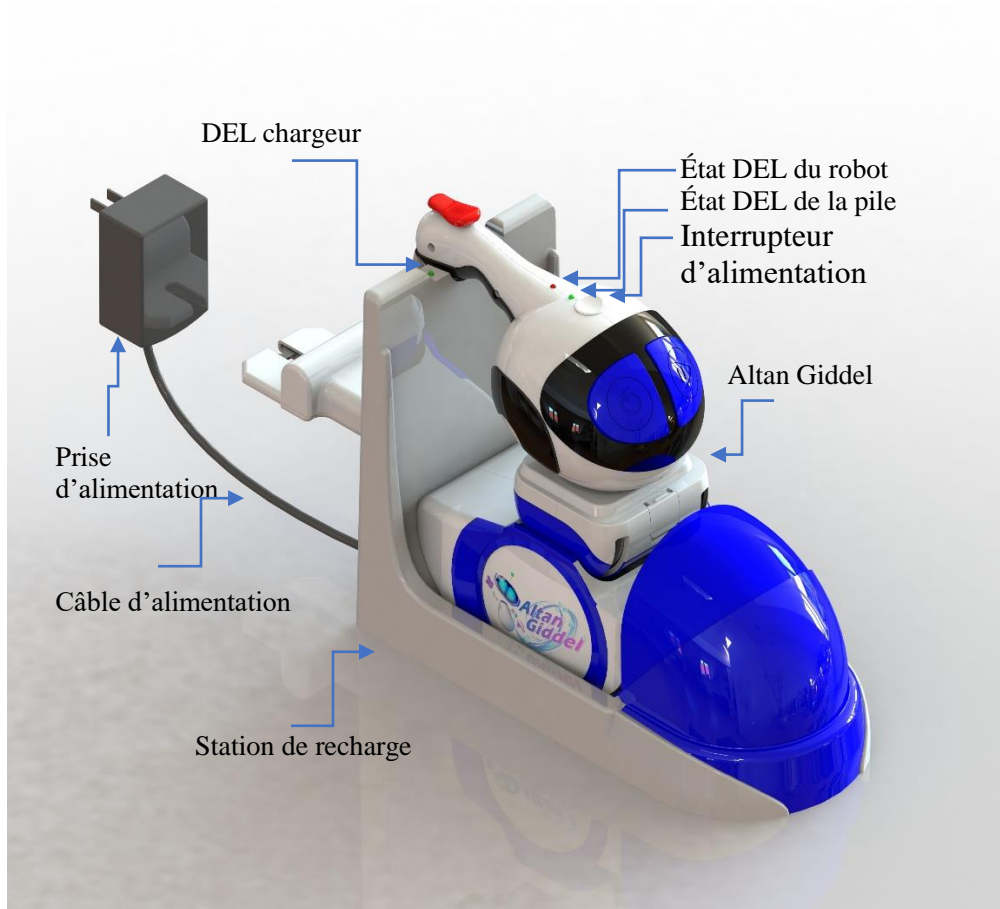




**Figure 4 : Installation du support de montage**



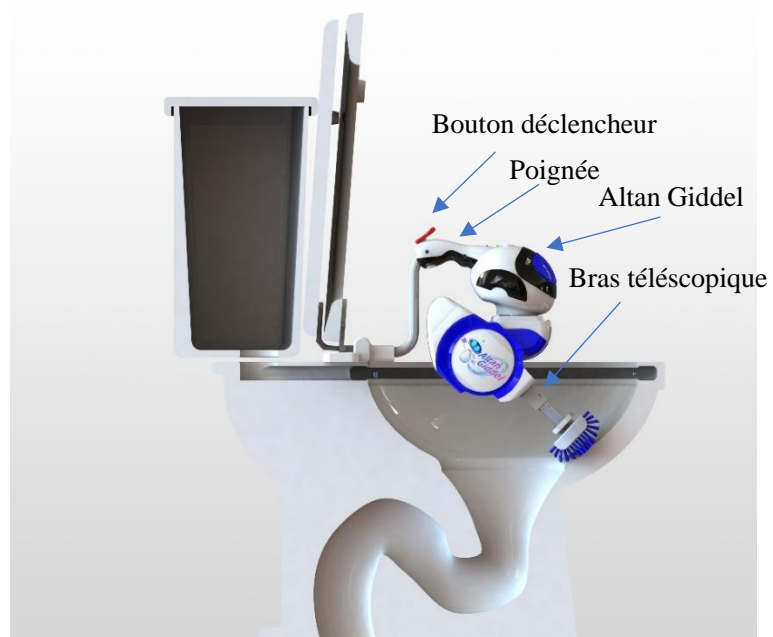
**Figure 5 : Support de montage**



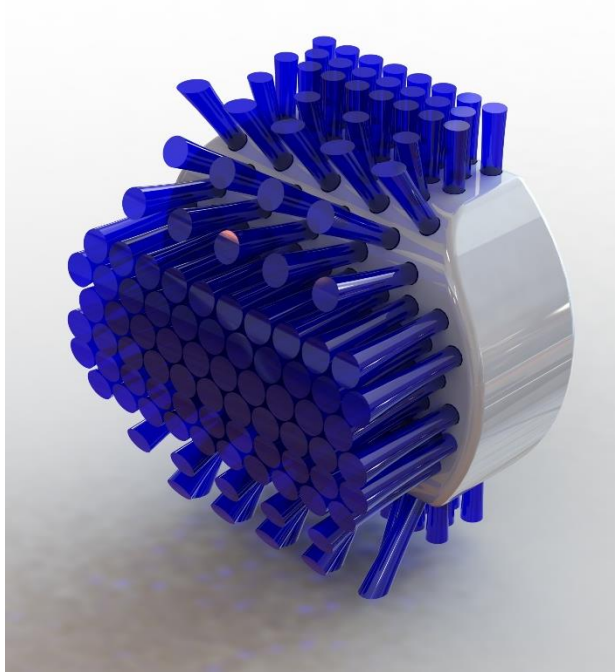
**Figure 6 : Chargement du Giddel en utilisant la station de recharge et le cordon d'alimentation**



**Figure 7 : Altan Giddel monté sur une toilette en position d'origine**



**Figure 8 : Altan Giddel en train de nettoyer une toilette**



**Figure 9 : Brosse de nettoyage**

# 1. Mot de bienvenue

Merci d'avoir acheté votre nouveau robot de nettoyage pour toilettes Altan Giddel et bienvenue dans la famille Altan Robotech. Ce manuel d'utilisation vous fournira des informations détaillées concernant ce produit. Il est important de les lire avant d'utiliser le robot. Il est facile à lire et vous aidera à mieux comprendre l'installation et le processus opérationnel.

Ce robot doit être utilisé pour le nettoyage de votre toilette. Il est important de noter et de conserver le numéro de modèle et le numéro de série de ce produit; inclus dans ce manuel. Par conséquent, veuillez faire cela dans l'espace fourni en-dessous de cette section. Le numéro de modèle est écrit en bas du Giddel et le numéro de série est indiqué à l'extrémité inférieure de la tige de montage. Veuillez les utiliser pour inscrire votre garantie limitée sur notre site Web ([www.altanrobotech.com](http://www.altanrobotech.com))

Numéro de modèle :

Numéro de série :

## 2. Robot de nettoyage pour toilettes Giddel

À l'intérieur de la boîte, vous trouverez le contenu suivant, tel qu'indiqué dans la **Figure 1**:

- Un robot de nettoyage pour toilettes Giddel
- Trois supports de montage
- Un station de recharge
- Un cordon d'alimentation
- Trois brosses de nettoyage
- Une bouteille de recharge
- Un manuel d'utilisation
- Un enregistrement de garantie

La **Figure 2** montre votre Giddel avec la tige de support. Deux supports de montage supplémentaires sont fournis pouvant être installés sur d'autres toilettes de votre domicile pour vous permettre d'utiliser le robot à chaque endroit. Quelques sièges de toilette commerciaux peuvent bloquer l'accès au support de montage après l'installation. Dans ce cas, veuillez acheter notre siège de toilette pour garantir la compatibilité avec Giddel. Quatre brosses de nettoyage sont également fournies. Si toutes les brosses deviennent usées, vous pouvez toujours en commander d'autres en utilisant notre site Web.

La **Figure 3** montre une station de recharge qui est utilisée pour le chargement de la pile.

## 3. Instructions d'installation

**VEUILLEZ NOTER QUE CE ROBOT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ AVEC UN BIDET. ALTAN ROBOTECH (USA) INC. N'EST RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE CAUSÉ PAR CE TYPE D'UTILISATION.**

### 3.1 Installation du support de montage

Avant d'utiliser votre Giddel, vous devez installer avant tout le support de montage en-dessous du siège de toilette. Pour faire cela, il vous suffit de respecter les étapes suivantes :

- Votre siège de toilette est fermement sécurisé sur votre toilette par un écrou et des vis. La première étape est de retirer le siège de toilette en dévissant l'écrou.
- Le mot « HAUT » est moulé sur une des parties du support de montage. Orientez le support de montage avec le mot « HAUT » vers le haut et le recoin avec la partie ouverte face à la cuvette de toilette, puis placez-le sur une surface horizontale de la cuvette à l'endroit où le siège de toilette était vissé (voir la **figure 4** ci-dessous).
- Notez que le support de montage contient trois trous sur chaque extrémité pour accommoder plusieurs dimensions de toilettes. Selon la dimension de votre toilette, vous devez aligner une paire de trous du support de montage avec une paire de trous de la cuvette de toilette dans le siège de toilette. Veuillez essayer d'abord le premier ensemble de trous situés le plus près de la cuvette. L'objectif est de permettre au robot d'avoir un mouvement libre sans entrer en contact avec la cuvette de toilette. Si vous remarquez un contact pendant que vous tournez le robot à la main, essayez le deuxième ensemble de trous, puis le troisième, etc.
- Placez les boulons du siège de toilette à travers les trous et montez le siège de toilette au-dessus du support de montage (voir les **figures 4 et 5**).
- Resserrez fermement les écrous. Gardez le siège de toilette en position droite quand vous avez terminé.

## 4. Mode d'emploi

Giddel est un produit destiné seulement à un usage résidentiel. Avant d'utiliser Giddel, veuillez lire les « INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ » données au tout début de ce manuel.

### 4.1 Utilisation du Giddel

Giddel est prêt à nettoyer votre toilette dès que ses piles sont entièrement chargées. Les principaux sujets suivants sont couverts dans ce chapitre.

- Chargement de votre bloc-pile.
- Nettoyage régulier

## 4.2 Chargement de votre bloc-pile

Giddel a un bloc-pile rechargeable situé à l'intérieur. Avant d'utiliser le robot pour nettoyer votre toilette, vous devez recharger le bloc-pile au complet (voir la **figure 6**). Suivez les étapes ci-dessous pour charger vos piles en utilisant la station de recharge.

- Placez la station de recharge au sol ou à un endroit qui vous convient près d'une prise murale disponible, puis branchez l'extrémité de l'adaptateur du cordon d'alimentation fourni à la prise murale.
- Placez votre robot sur la station de recharge. Veuillez le mettre doucement, mais fermement, en place pour que le contact soit établi entre les broches du connecteur de recharge (**figure 3**) en haut de la station de recharge.
- Allumez l'interrupteur situé sur votre prise murale (si l'interrupteur existe). La lumière DEL de recharge présente sur la station de recharge devrait s'allumer.
- Il faut compter généralement 1 heure pour complètement charger le bloc-pile.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, la lampe LED de la station de charge s'éteint.
- **NE PAS allumer l'interrupteur de puissance quand le robot est toujours dans la station de recharge.**

## 4.3 Nettoyage régulier

Il y a quatre étapes pour nettoyer votre toilette : utiliser le nettoyeur de la cuvette de toilette, remplir le réservoir avec de l'eau, monter le robot et le mettre en marche.

### Utiliser un nettoyeur pour la cuvette de toilette

Un nettoyeur domestique épais pour la cuvette de toilette, comme LYSOL ou CLOROX, doit être utilisé directement sur la cuvette de toilette.

Prenez votre nettoyeur pour cuvette de toilette préféré et appliquez-le doucement sur la surface intérieure de votre cuvette, sous le bord. N'utilisez pas un tel nettoyeur dans le réservoir.

### Ajouter un désinfectant liquide antibactérien dans le réservoir

Veuillez ne pas mettre de nettoyeur pour cuvette de toilette dans le réservoir. Utilisez seulement de L'EAU pour une distribution automatique par Giddel.

Avant que Giddel puisse nettoyer en profondeur votre toilette, Le réservoir doit avoir une quantité suffisante d'eau. Vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir avant le nettoyage. Si le niveau est trop bas, le réservoir doit être rempli. Dévissez le bec, situé sur la bouteille de recharge fournie, et ajoutez 100 ml d'eau. Revissez le bec et remplissez le réservoir du Giddel comme suit :

- Pendant que le robot est en mode arrêt, prenez le robot par la poignée et retirez-le de la station de recharge.
- Ouvrez le réservoir du Giddel en pliant le couvercle vers le bas avec votre autre main.
- Placez le bec de la bouteille de recharge sur le réservoir du Giddel. Prenez soin à éviter de déverser quand vous remplissez le réservoir. Tout déversement doit être nettoyé immédiatement avec l'aide d'un papier sec ou d'un tissu doux.
- Retournez la bouteille de recharge et pressez pour verser dans le réservoir Giddel.
- Ne pas verser au bord pour éviter tout déversement.
- Quand vous avez terminé, posez la bouteille de recharge.
- Fermez le réservoir du Giddel en retournant le couvercle et en le fermant.
- Remplacez le robot dans la station de recharge ou sur le support de montage.
- Entrez la bouteille de recharge dans un espace sec et fermé et gardez hors de portée des enfants et des animaux.

**Avertissement : NE JAMAIS utiliser des produits chimiques nocifs, d'acides et de bases avec un PH extrême dans le robot. Altan Robotech Inc. n'assume pas de responsabilité contre tout dommage causé par des produits chimiques ou d'autres produits utilisés avec Giddel.**

## **Montage de votre robot**

La **Figure 7** montre la position montée du robot dans la cuvette de toilette. Pour monter votre robot, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Soulevez le siège si ce n'est pas déjà fait.
- Tenez le robot par la poignée et appuyez sur le bouton déclencheur rouge situé à l'extrémité de la poignée (voir **figure 7**).
- Insérez l'extrémité de la tige de montage dans l'espace ouvert du support de montage situé sous le siège et relâchez le bouton déclencheur. Vous devriez entendre un clic. Vérifiez doucement que la tige de montage est bien sécurisée dans le support de montage.
- Laissez le siège en position verticale, tel qu'indiqué dans la **figure 7**.



## Nettoyer votre toilette

La **Figure 8** montre comment le Giddel nettoie votre toilette. Veuillez suivre les instructions suivantes :

- Mettez en marche l'interrupteur de puissance (de « 0 » à « 1 »). La lumière DEL indiquant l'état de la pile (ROUGE/VERT) sur le robot doit être allumée. Si la lumière est rouge, vous devez recharger le bloc-pile avant d'utiliser le Giddel pour nettoyer votre toilette. Une lumière VERTE signifie que votre Giddel est prêt à être utilisé.
- Quand le robot est prêt à nettoyer votre toilette, appuyez sur le bouton pause/marche (indiqué sur la **figure 2**). Ce bouton fonctionnera seulement si l'interrupteur de puissance (voir la **figure 6** pour connaître son emplacement) est allumé ET que le robot est monté sur son support de montage.
- Après avoir appuyé sur le bouton pause/marche, le Giddel commencera à nettoyer votre toilette et la lumière DEL indiquant l'état du robot changera en BLEU solide.
- Si le réservoir Giddel est vide ou contient très peu d'eau, la pompe interne peut être plus que bruyante d'habitude car elle commencera à s'alimenter en air et plus en eau. Ceci est juste un petit rapport indiquant que le réservoir du Giddel doit être rempli (aucune préoccupation à se faire).
- Si vous appuyez sur le bouton pause/marche durant le nettoyage, le Giddel se mettra en pause. Vous pouvez appuyer encore une fois sur le bouton pause/marche pour recommencer le cycle de nettoyage.
- Dès que le cycle de nettoyage est terminé, le robot retournera à sa position d'origine (voir la **figure 7**) et fera un bip pour attirer votre attention, indiquant que le nettoyage est terminé et que le robot doit être démonté du support de montage. Vous devez ensuite tirer la chasse d'eau.
- Le Giddel nettoie votre toilette de manière systématique – le rebord (surface, intérieur et en-dessous) et l'intérieur de la cuvette de toilette vers la sortie, en environ 5 minutes.
- Si vous désirez nettoyer plus d'une fois, veuillez désactiver l'interrupteur de puissance (de « 1 » à « 0 ») et redémarrer Giddel. Autrement, désactivez Giddel, retirez-le et nettoyez une autre toilette ou placez-le dans sa station de recharge.
- Vous pouvez appuyer en tout temps sur le bouton de réinitialisation, tel qu'indiqué dans la **figure 2** (l'œil droit du robot). Ceci vous permettra de redémarrer et de réinitialiser le robot et le remettre en position d'origine. Par exemple, en cas d'urgence, si le robot se bloque vous pouvez toujours utiliser le bouton de réinitialisation. Vous pouvez également désactiver l'interrupteur de puissance.

Clause de non-responsabilité : Même si Giddel fait tous les efforts possibles pour nettoyer rigoureusement les toilettes, les résultats du nettoyage peuvent varier d'une toilette à

l'autre, principalement en raison de la taille et de la forme des toilettes. Altan Robotech ne garantit pas un niveau de nettoyage spécifique.

## 4.4 Remplacer la brosse de nettoyage

Quatre brosses de nettoyage sont fournies avec votre Giddel. La **figure 9** montre le type de brosse. Elle contient un filetage femelle situé à l'arrière qui peut être visée sur un filetage mâle à l'extrémité d'un bras télescopique. Pour fixer une nouvelle brosse de nettoyage, il vous suffit de la tourner dans le sens horaire sur le filetage mâle d'un bras télescopique jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée. Pour la retirer, portez des gants jetables, dévissez-la dans le sens anti-horaire et jetez-la en toute sécurité.

# 5. Instructions d'entretien

Pour que votre robot reste en bon état de fonctionnement et pour qu'il continue à bien nettoyer vos toilettes, vous devez entretenir régulièrement votre robot.

## 5.1 Instructions générales

Les instructions suivantes vous aideront à conserver votre robot plus longtemps :

- Il est recommandé de recharger complètement votre robot après chaque utilisation.
- Remplacez votre brosse de nettoyage quand elle est effilochée ou usée, car ceci pourrait avoir un impact négatif sur le calibrage du robot. Utilisez seulement la brosse Altan Robotech fournie.
- Vérifiez régulièrement, au moins une fois par mois, le support de montage pour s'assurer que le support et le siège de toilette sont fermement fixés, sans desserrer les écrous et les boulons.
- Pour que votre Giddel reste propre et exempt de germes, il est recommandé de nettoyer régulièrement l'extérieur avec une lingette humide ou un vaporisateur antibactérien, puis d'utiliser un tissu doux ou une serviette en papier humide.

## 5.2 Entretien de la station de recharge à double isolation

L'entretien d'un appareil à double isolation nécessite une extrême prudence, une bonne connaissance du système et doit être fait seulement par un personnel qualifié. Les pièces de remplacement d'un appareil à double isolation doivent être identiques à celles déjà présentes dans le dispositif.

## 6. Résolution de problèmes

Les étapes suivantes doivent être prises en compte si le robot ne fonctionne pas.

- Si vous démarrez votre robot mais il ne bouge pas, vérifiez la lumière DEL indiquant l'état de la pile.
  - Si la lumière est ROUGE, vous devez charger le bloc-pile avant de nettoyer votre toilette avec le robot.
  - Si la lumière est VERTE, appuyez sur le bouton de réinitialisation et redémarrer.
  - Si les deux options échouent, veuillez contacter le service à la clientèle.
- Si votre robot arrête de fonctionner en plein milieu du cycle de nettoyage, appuyez sur le bouton de réinitialisation. Votre robot devrait retourner en position d'origine. Vous pouvez appuyer ensuite sur le bouton pause/marche pour redémarrer le cycle de nettoyage. Si cette option ne fonctionne pas, veuillez contacter le service à la clientèle.
- Si vous rencontrez des difficultés quand vous appuyez sur le bouton déclencheur, si vous n'entendez pas de « clic » quand vous insérez la tige de montage dans le support ou si vous pensez que le système de montage a arrêté de fonctionner, veuillez contacter immédiatement le service à la clientèle. Arrêtez d'utiliser le robot.

### Instructions relatives au transport d'une pile au lithium-Ion

**Important :** Ce produit contient des piles lithium-ion et sujet à des règlements très stricts en matière de transport. Si vous devez expédier votre robot pour des services, des déplacements ou pour toute autre raison, veuillez noter que vous devez respecter les lois applicables en matière de transport de piles au lithium. **Ne pas ouvrir l'intérieur du produit. Toute tentative de réparation du produit faite par vous annulera la garantie limitée fournie.**

## 7. Service à la clientèle

### États-Unis et Canada

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de votre Altan Giddel, veuillez contacter le service à la clientèle d'Altan Robotech. Veuillez visiter notre site Web pour trouver des accessoires, des informations utiles, des conseils pratiques et des questions fréquemment posées au sujet du Giddel. Si vous avez besoin d'une aide supplémentaire, veuillez contacter notre service à la clientèle.

### Services à la clientèle :

(844)-564-7978

support@altanrobotech.com

Du lundi au vendredi : de 8h30 à 17h00 (HNE)

**Résidents américains:**

Altan Robotech (USA) Inc.  
224A Main Street  
Goshen, NY 10924  
[www.altanrobotech.com](http://www.altanrobotech.com)

**Résidents canadiens :**

Altan Robotech Inc.  
6685 Tomken Road, Unit 211,  
Mississauga, Ontario,  
Canada L5T 2J6  
[www.altanrobotech.ca](http://www.altanrobotech.ca)

## 8. Garantie limitée

Une déclaration de la « garantie limitée » est incluse avec cet achat et est disponible à l'intérieur de l'emballage. Elle est également disponible à [www.altanrobotech.com](http://www.altanrobotech.com).

## 9. Déclaration de conformité

### 9.1 Déclaration de conformité FCC

Cet appareil a été testé et déclaré conforme avec la partie 15, la sous-partie B, catégorie B des règlements FCC (voir ci-dessous).

- Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles,
- Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement non désiré.



## 9.2 Conformité BC

Le système de recharge de pile a été testé avec succès en termes d'efficacité énergétique à un laboratoire approuvé par la California Energy Commission (CEC).



## 9.3 Conformité CE

Le produit a été testé en conformité avec les spécifications CE et a passé le test.



## 10. Avis d'élimination

### Robot de nettoyage pour toilettes

Pour une élimination appropriée du robot, veuillez suivre les étapes suivantes :

- Retirez le robot de la station de recharge et retirez la pile.
- Apportez le robot vers la station d'élimination des déchets la plus proche ou un centre de recyclage communautaire.
- Prenez les piles vers une station d'élimination des déchets ou un programme de recyclage des piles.

### Piles

Si les piles fuient, veuillez les placer dans un sac plastique et les jeter en conformité avec toutes les lois locales, étatiques / territoriales / provinciales / fédérales.